



SRBU8832
Сентябрь 2013
(Перевод: ноябрь 2013)



Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию

Радиосистемы Product Link PLE641, PLE640, PL641 и G0100

BLB 1-и выше (двигатель)
TPC 1-и выше (двигатель)
BKE 1-и выше (двигатель)
GLF 1-и выше (двигатель)
BEN 1-и выше (двигатель)
WPN 1-и выше (двигатель)
WPP 1-и выше (двигатель)
DLR 1-и выше (двигатель)
WPR 1-и выше (двигатель)
4ZS 1-и выше (двигатель)
GNS 1-и выше (двигатель)
WPS 1-и выше (двигатель)
WPT 1-и выше (двигатель)
WPW 1-и выше (двигатель)

Важные сведения по технике безопасности

Большинство несчастных случаев при эксплуатации, техническом обслуживании и ремонте изделия вызваны несоблюдением основных правил и рекомендаций техники безопасности. Часто несчастного случая можно избежать, распознав возможную опасность до того, как произойдет несчастный случай. Необходимо знать потенциальные опасности, в том числе трудовые факторы, которые могут повлиять на безопасность. Оператор должен пройти соответствующее обучение и иметь необходимые навыки, а также использовать подходящий инструмент для безопасного выполнения всех операций.

Неправильная эксплуатация, смазка, техническое обслуживание или ремонт данного изделия могут привести к возникновению опасной ситуации и стать причиной травмы или несчастного случая со смертельным исходом.

Прежде чем приступить к работе с данным изделием или к выполнению его смазки, техобслуживания или ремонта, необходимо получить разрешение на проведение подобных работ, прочитать и усвоить содержание инструкций по эксплуатации, выполнению смазки, техническому обслуживанию и ремонту.

Меры предосторожности и предупреждения об опасности изложены в настоящем руководстве и указаны в табличках, размещенных на самом изделии. Несоблюдение указаний по технике безопасности может стать причиной несчастного случая, в том числе и со смертельным исходом, жертвой которого можете стать как вы сами, так и другие лица.

Опасности обозначены “предупредительным знаком”, за которым следует “ключевое слово”, например “ОПАСНО”, “ВНИМАНИЕ” или “ОСТОРОЖНО”. Ниже показана табличка с предупредительным знаком “ВНИМАНИЕ”.



Знак безопасности имеет следующее значение:

Внимание! Будьте особенно внимательны! Имеется угроза вашей безопасности.

Сообщения, расположенные под предупредительным знаком, служат для уточнения вида опасности. Эти сообщения могут быть текстом или пиктограммой.

В данном руководстве и в табличках, прикрепленных к изделию, операции, при выполнении которых может быть повреждено оборудование, обозначены надписью “ПРИМЕЧАНИЕ”.

Компания Caterpillar не в состоянии предвидеть все возможные обстоятельства, представляющие потенциальную опасность. В связи с этим предупредительные знаки, рассматриваемые в данном руководстве или прикрепленные к изделию, не отображают всех возможных опасностей. Запрещается использовать изделие для работ, не предусмотренных данным документом, если не соблюдены все правила и меры по обеспечению безопасности, включая правила и требования к безопасности на объекте, которые относятся к использованию изделия в конкретной стране/регионе. При использовании оборудования, методов эксплуатации и управления, для которых отсутствует рекомендация Caterpillar, необходимо убедиться, что они безопасны для оператора и окружающих людей. Кроме того, следует убедиться в получении разрешения на проведение подобных работ и в том, что используемые способы эксплуатации, смазки, технического обслуживания и ремонта не приведут к повреждению изделия и не сделают его источником опасности.

Содержащиеся в данном руководстве сведения, технические данные и иллюстрации являются самыми последними на момент составления руководства. Технические характеристики, моменты затяжки, значения давлений, размеры, настройки регулируемых параметров, иллюстрации и прочие сведения могут быть изменены в любое время. В результате внесенных изменений, возможно, потребуется изменить порядок проведения техобслуживания изделия. Перед тем как приступить к работе, следует получить исчерпывающую и самую свежую информацию. Самую свежую информацию по данным вопросам можно получить у дилеров Cat.

 **ОСТОРОЖНО**

При необходимости в запасных частях для этого изделия компания Caterpillar рекомендует использовать запасные части Cat.

Пренебрежение этим предупреждением может стать причиной преждевременного выхода из строя, повреждения изделия, травм, в том числе, со смертельным исходом.

В США техническое обслуживание, замена и ремонт устройств и систем снижения токсичности отработавших газов может выполняться как специалистами ремонтной мастерской, так и физическими лицами, выбранными владельцем.

Содержание

Предисловие 5

Техника безопасности

Знаки и таблички техники безопасности 6

Общие правила техники безопасности 8

Сведения об изделии

Идентифицирующая информация 9

Эксплуатация

Эксплуатация 12

Алфавитный указатель

Алфавитный указатель 14

Предисловие

Сведения о данном Руководстве

Данное Руководство должно храниться в специальном держателе для технической документации.

Настоящее Руководство содержит информацию по технике безопасности, указания по эксплуатации и рекомендации по техническому обслуживанию изделия.

Детали или устройства, изображенные на некоторых рисунках, содержащихся в данном Руководстве, могут отличаться от тех, которые установлены на вашем изделии.

В результате постоянной работы по совершенствованию и модернизации конструкции изделия в нее, могли быть внесены изменения, не отраженные в настоящем Руководстве. Прочитайте, изучите данное Руководство и держите его под рукой.

При возникновении вопросов, связанных с изделием или с данным Руководством, обращайтесь к дилеру компании Cat.

Техника безопасности

Раздел "Техника безопасности" содержит основные указания по принятию мер предосторожности. Кроме того, в нем приводится текстовое содержание и расположение предупреждающих знаков и табличек, установленных на изделии.

Эксплуатация

Информация, содержащаяся в разделе "Эксплуатация", служит в качестве справочного материала для новых операторов и пособия для переподготовки опытных операторов. В данном разделе подробно рассматриваются контрольные приборы, переключатели, штатные устройства управления изделием, дополнительные устройства управления, а также приводится информация по программированию.

Рисунки помогают оператору правильно выполнять проверку, пуск, эксплуатацию и выключение изделия.

В настоящем Руководстве дается описание основных рабочих приемов. Опыт и профессиональные навыки совершенствуются по мере расширения знаний оператора об изделии и его возможностях.

Техническое обслуживание

Информация, изложенная в разделе "Техническое обслуживание", служит руководством по уходу за двигателем.

Техника безопасности

i05496384

Знаки и таблички техники безопасности

Код SMCS (Код обслуживания): 7610

ОСТОРОЖНО

Не приступайте к работе на этом оборудовании, не изучив инструкции и предупреждения, приведенные в руководствах по эксплуатации и техническому обслуживанию. Несоблюдение этих указаний и предупреждений может стать причиной травмы или привести к гибели. Чтобы получить руководства по запасным частям, обратитесь к своему дилеру компании Caterpillar. Ваша безопасность зависит от вас.

ОСТОРОЖНО

Неправильная эксплуатация подъемной рабочей платформы может стать причиной серьезной травмы вплоть до смертельного исхода. Операторы должны строго выполнять свои обязанности и следовать инструкциям и рекомендациям по эксплуатации машины и подъемной рабочей платформы.

ОСТОРОЖНО

Случайный запуск двигателя может привести к травмам или гибели персонала, работающего с оборудованием.

Во избежание случайного запуска двигателя отсоедините кабель аккумуляторной батареи от отрицательной (-) клеммы. Полностью изолируйте все металлические поверхности отсоединенного конца кабеля аккумуляторной батареи, чтобы избежать контакта с другими металлическими поверхностями, что может запустить электрическую систему двигателя.

Поверните выключатель "массы" аккумуляторной батареи в положение ВЫКЛ. и заблокируйте его предохранительным фиксатором.

Разместите табличку, описанную в специальной инструкции, SEHS7332, "Do Not Operate", на пусковом переключателе и выключателе "массы" аккумуляторной батареи, чтобы сообщить персоналу о том, что проводится обслуживание машины.

Предупреждения по технике безопасности

Предупреждающая наклейка, изображенная на рис. 1, может располагаться в таком месте, как приборная панель или панель управления. Предупреждающая наклейка должна быть хорошо видна оператору во время обычной эксплуатации оборудования.

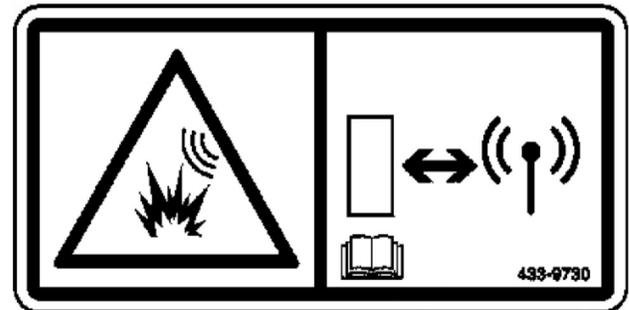


Рис.
1

g03356592

Табличка-наклейка

ОСТОРОЖНО

Эта машина оснащена устройством связи Cat® Product Link. Если для взрывных работ используются электрические детонаторы, радиочастотные приборы могут вызвать помехи в электрических детонаторах, что может стать причиной тяжелых травм или гибели персонала. Устройство связи Product Link должно быть выключено на расстоянии, заданном в соответствии со всеми применимыми государственными или местными нормативными требованиями. При отсутствии любых нормативных требований компания Caterpillar рекомендует конечному пользователю самостоятельно оценить риск и определить безопасное расстояние для работы.

Под зоной взрывных работ подразумевается участок работы со взрывоопасными материалами во время закладки. Сюда также включена внешняя граница, образованная заправленными взрывными скважинами.

При необходимости, отключить устройство связи Product Link компании Caterpillar можно следующими способами:

- Поверните выключатель радиоприемника Product Link в положение ВЫКЛ.
- Отключите устройство связи Product Link компании Caterpillar от основного источника питания. Для этого отсоедините жгут проводов от радиоприемника Product Link.

Примечание: Если оборудование эксплуатируется вблизи места проведения взрывных работ и на него не установлен выключатель радиоприемника Product Link, такой выключатель можно установить. Этот выключатель позволяет оператору выключить устройство связи Product Link компании Caterpillar с панели управления оборудованием. Более подробную информацию и инструкции по установке см. в специальной инструкции, RENH7339.

Другие наклейки

Наклейка, изображенная на рис. 2, может располагаться в таком месте, как приборная панель или панель управления. Предупреждающая наклейка должна быть хорошо видна оператору во время обычной эксплуатации оборудования.



Рис.
2

g03356733

Наклейка, изображенная на рис. 2, предназначена для информирования оператора о том, что оборудование оснащено беспроводным передающим устройством. Соответственно данные, касающиеся этого оборудования, его состояния и эксплуатации, передаются устройством связи Product Link компании Caterpillar в компанию Caterpillar, а затем заказчикам и дилерам компании Caterpillar через пользовательский интерфейс. Эти данные используются для повышения качества обслуживания клиентов и качества продукции и услуг компании Caterpillar. Передача информации с помощью системы связи Product Link компании Caterpillar регламентируется юридическими нормами, которые могут отличаться в том или ином регионе.

Дополнительную информацию см. в разделах руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию, SEBU8832, "Operation" и руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию, SEBU8832, "Regulatory Compliance".

i05496385

Общие правила техники безопасности

Код SMCS (Код обслуживания): 7610

ОСТОРОЖНО

Не приступайте к работе на этом оборудовании, не изучив инструкции и предупреждения, приведенные в руководствах по эксплуатации и техническому обслуживанию. Несоблюдение этих указаний и предупреждений может стать причиной травмы или привести к гибели. Чтобы получить руководства по запасным частям, обратитесь к своему дилеру компании Caterpillar. Ваша безопасность зависит от вас.

Вступление

Этот документ является дополнением к руководству по эксплуатации и техническому обслуживанию оборудования. Данный документ должен быть постоянно приложен к руководству по эксплуатации и техническому обслуживанию оборудования.

Введение

Этот документ содержит информацию о работе устройства связи Product Link компании Caterpillar.

Перед эксплуатацией или техническим обслуживанием оборудования следует обязательно изучить и понять инструкции и предупреждения, указанные в руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию оборудования. Перед эксплуатацией оборудования, оснащенного устройством связи Product Link компании Caterpillar, ознакомьтесь с содержанием данного документа.

Сведения об изделии

Идентифицирующая информация

i05496382

Соответствие требованиям нормативных документов

Код SMCS (Код обслуживания): 7610

Соответствие требованиям нормативных документов

ВНИМАНИЕ

Передача информации с помощью системы связи Product Link компании Caterpillar регламентируется юридическими нормами. Эти юридические нормы могут отличаться в том или ином регионе в отношении различных факторов, одним из которых является использование определенных частот. Система связи Product Link компании Caterpillar должна использоваться только в тех регионах, в которых соблюдаются все законные требования к эксплуатации устройства связи Product Link коммуникационной сети компании Caterpillar.

Компания Caterpillar не несет ответственности за нарушения, связанные с (i) несоблюдением местных нормативных требований при нахождении или перемещении оборудования, оснащенного системой связи Product Link компании Caterpillar, а также связанные (ii) с местными ограничениями на передачу и обработку соответствующих данных; в этом случае компания Caterpillar оставляет за собой право приостановить передачу данных с этого оборудования.

По всем вопросам, касающимся эксплуатации системы Product Link в конкретной стране, обращайтесь к своему дилеру Cat.

i05496383

Заявление о соответствии
Код SMCS (Код обслуживания): 7610



EC Declaration of Conformity

The undersigned, representing the manufacturer for Caterpillar Inc.

CalAmp Wireless Networks

1401 N. Rice Avenue
Oxnard, CA 93030
USA

hereby declares that the product: *Product identification:*

Caterpillar, ProductLink, a 3G Cellular Router Model Number: G0100

Is in conformity with essential requirements of the following EC Directives:

1999/5/EC	Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive
2006/95/EC	Low Voltage Directive
2004/108/EC	Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive

and that the standards referenced below have been applied:

EN 60950-1 (ed.2)	
EN 301 511: v9.0.2	EN 301 489-1:V1.8.1:2008
EN 300 440-2:V1.4.1:2010	EN 61000-4-2:2008
EN 55022:2006 A1:2007	EN 61000-4-3:2006
EN 62311:2008	EN 61000-4-6:2008
EN 13309 (July 2010)	CISPR 25 (2 nd Edition 2002)

Year of CE Marking: 2013

I hereby declare that the equipment named above has been designed to comply with the relevant sections of the above referenced specifications.

Signed: 
Russell Cook, Director of Engineering

Date: 3/29/2013

Air Superiority™

Эксплуатация

Эксплуатация

i05496387

Обзор системы

Код SMCS (Код обслуживания): 7610

Примечание: Ваше оборудование может быть оснащено устройством связи Product Link компании Caterpillar.

Устройство связи Product Link компании Caterpillar использует сотовую и/или спутниковую технологию передачи данных об оборудовании. Эта информация передается компании Caterpillar, дилерам компании Cat и клиентам компании Caterpillar. Устройство связи Product Link компании Caterpillar состоит из спутниковых приемников глобальной системы позиционирования (GPS).

Устройство связи Product Link компании Caterpillar обеспечивает двустороннюю связь между оборудованием и удаленным пользователем. Удаленный пользователь может быть дилером или клиентом.

Передача данных

Данные, касающиеся этого оборудования, его состояния и эксплуатации, передаются устройством связи Product Link компании Caterpillar в компанию Caterpillar, а затем заказчикам и дилерам компании Caterpillar через пользовательский интерфейс. Эти данные используются для повышения качества обслуживания клиентов и качества продукции и услуг компании Caterpillar. Передаваемая информация может содержать: серийный номер оборудования, местоположение оборудования и данные об эксплуатации, включая, без ограничений: коды неисправностей, данные по токсичным веществам в отработавших газах, данные о потреблении топлива, моточасы, номера версий программного обеспечения и оборудования и установленное навесное оборудование.

Компания Caterpillar и (или) дилеры компании Cat могут использовать эти сведения в различных целях. Ниже дан перечень возможных вариантов использования информации:

- предоставление услуг клиенту и/или техническое обслуживание машины;
- проверка или техническое обслуживание системы Product Link ;
- контроль состояния или производительности машины;
- помощь в техническом обслуживании машины и/или в повышении ее производительности;
- оценивание или совершенствование продуктов и услуг Caterpillar ;
- соблюдение нормативных требований и действительных судебных предписаний;
- исследование рынка сбыта;
- предложение клиентам новых продуктов и услуг.

Компания Caterpillar может передавать какую-либо часть или всю собранную информацию филиалам компании Caterpillar, дилерам и официальным представителям. Компания Caterpillar не будет продавать или сдавать в аренду собранную информацию любым другим третьим лицам и приложит все возможные в разумных пределах усилия для сохранения конфиденциальности данной информации. Компания Caterpillar признает и уважает право клиента на конфиденциальность информации. Для получения дополнительных сведений обращайтесь к местному дилеру Cat.

Использование радиоприемников Product Link на месте проведения взрывных работ

ОСТОРОЖНО

Эта машина оснащена устройством связи Cat® Product Link . Если для взрывных работ используются электрические детонаторы, радиочастотные приборы могут вызвать помехи в электрических детонаторах, что может стать причиной тяжелых травм или гибели персонала. Устройство связи Product Link должно быть выключено на расстоянии, заданном в соответствии со всеми применимыми государственными или местными нормативными требованиями. При отсутствии любых нормативных требований компания Caterpillar рекомендует конечному пользователю самостоятельно оценить риск и определить безопасное расстояние для работы.

Примечание: При использовании радиоприемников Product Link предыдущих версий (PL121SR, 522, 523, 420 или 421) придерживайтесь требований к проведению взрывных работ, приведенных в руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию, SEBU8142, "Product Link - 121SR/321SR/420/421/522/523".

При необходимости, отключить устройство связи Product Link компании Caterpillar можно следующими способами:

- Поверните выключатель радиоприемника Product Link в положение ВЫКЛ.
- Отключите устройство связи Product Link компании Caterpillar от основного источника питания. Для этого отсоедините жгут проводов от радиоприемника Product Link.

Примечание: Если оборудование эксплуатируется вблизи места проведения взрывных работ и на него не установлен выключатель радиоприемника Product Link, такой выключатель можно установить. Этот выключатель позволяет оператору выключить устройство связи Product Link компании Caterpillar с панели управления оборудованием. Более подробную информацию и инструкции по установке см. в специальной инструкции, REHS7339.

Приведенные далее технические характеристики устройства связи Product Link компании Caterpillar помогут выполнить оценку возможных рисков и обеспечить соблюдение местных нормативных актов.

Таблица 1

Технические характеристики радиопередатчика		
Модель радио-приемника (максимальная)	Частотный диапазон передатчика	Мощность передатчика
PLE640 G0100	824 МГц - 849 МГц	0,5 Ватт
	880 МГц - 915 МГц	
	1710 МГц - 1755 МГц	
	1850 МГц - 1910 МГц	
	1920 МГц - 1980 МГц	

По возникающим вопросам обратитесь к дилеру компании Caterpillar.

Сведения по первоначальной установке устройства связи Product Link компании Caterpillar см. в специальной инструкции, REHS7339.

Информацию об эксплуатации, конфигурации и поиске и устранении неисправностей устройства связи Product Link компании Caterpillar см. в руководстве Работа систем, поиск и устранение неисправностей, проверка и регулировка, UENR3697.

Алфавитный указатель

В

Важные сведения по технике безопасности.. 2

З

Заявление о соответствии 10

Знаки и таблички техники безопасности 6

 Другие наклейки 7

 Предупреждения по технике безопасности
 6

И

Идентифицирующая информация 9

О

Обзор системы 12

 Использование радиоприемников Product
 Link на месте проведения взрывных работ
 12

 Передача данных 12

Общие правила техники безопасности 8

 Введение 8

 Вступление 8

П

Предисловие 5

 Сведения о данном Руководстве 5

 Техника безопасности 5

 Техническое обслуживание 5

 Эксплуатация 5

С

Сведения об изделии 9

Содержание 4

Соответствие требованиям нормативных
документов 9

 Соответствие требованиям нормативных
 документов 9

Т

Техника безопасности 6

Э

Эксплуатация 12

Сведения об изделии и дилере

Примечание: Расположение табличек с обозначением изделия см. в разделе “Идентификационный номер изделия” в Руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию.

Дата поставки: _____

Сведения об изделии

Модель: _____

Идентификационный номер изделия (PIN): _____

Серийный номер двигателя: _____

Серийный номер
коробки передач: _____

Серийный номер генератора: _____

Серийные номера навесного оборудования: _____

Сведения о навесном оборудовании: _____

Номер оборудования
заказчика: _____

Номер оборудования дилера: _____

Сведения о дилере

Наименование: _____ Отделение: _____

Адрес: _____

Отделы
дилера

Номер
телефона

Часы работы

Сбыт: _____

Запчасти: _____

Сервис: _____



©2013 Caterpillar
Все права охраняются

CAT, CATERPILLAR, соответствующие логотипы, "Caterpillar Yellow" и маркировка техники Power Edge, а также идентификационные данные корпорации и ее продукции, используемые в данной публикации, являются товарными знаками компании Caterpillar и не могут использоваться без разрешения.